

INAZAWA NEWS

Sponsored by
Inazawa International Friendship Association
<http://www.ifa.jp>

No. 570

September 1, 2021

QUESTIONS?
Call

Inazawa City Hall,
0587-32-1111 (ext. 215)

GENERAL INFO

Inazawa Genki-Ouen (Economic Support) Campaign

~Cashless Payment Point Return Project~

When you make cashless payment by 'PayPay' or 'au Pay', you will get maximum 20 % of point return of amount of the payment.

Point return period: Sep. 1(Wed) – 30 (Thu)

Covered shops: Medium or small sized shops where you can make cashless payment by 'Paypay' or 'au Pay' *Chain stores are excluded.

Point return rate: Maximum 20 % (equivalent of 5,000 yen per account)

●Classes for Smart phones and Cashless Payment

Target: Smart phone beginners or those who have not made cashless payment

*Reservation is required.

**Maximum
20%
Point back
(up to ¥5000
per account)**

Class for Smart Phone			Class for Cashless Payment		
Date		Venue	Date		Venue
Sep.3 (Fri)	10:00 – 12:00	Osato-higashi Shimin Center	Sep.3 (Fri)	14:00 – 15:30	Osato-higashi Shimin Center
Sep.4 (Sat)					
Sep.9 (Thu)		Sep.4 (Sat)	14:00 – 15:30	Sangyo-kaikan	
			Sep.9 (Thu)		

*For details, check the leaflet distributed with Inazawa Koho September issue.

Contact: Shokokanko-ka in City Hall Tel. 0587-32-1332



Cashless Payment will be Possible at Shimin-ka in City Hall

Starting from Sep. 1 (Wed), you can use credit card, electronic money or QR code payment to pay the charge for issuance of certificates issued at Shimin-ka in City Hall.

Window in charge: Shimin-ka in City Hall *It's not possible at Shisho (branch offices) or Shimin Centers.

Targeted charge: Charges for issuance of a copy of certificate of residence, certificates related to family registration, certificate of *inkan*-seal registration, etc. *Receipt is not issued.

Usable cashless payment:

- Credit card (VISA, Mastercard, JCB, etc.)
- Electronic money (transportation card, iD, QUICPay etc.)
- QR code payment (PayPay, Line Pay, au Pay, etc.)

*For details, check the website of City Hall

Contact: Shimin-ka in City Hall Tel. 0587-32-1311



© Inazawa City INAPPY

When you make application for programs, make sure to include the following items in your information.

The Common Items for Application: ①the title of the program, ②the applicant's name with kana pronouncing, ③his/her address, postcode and phone number, and ④other information to be written.

When you use a reply-paid postal card, use a sample in the right as a reference.

往信(おうしん Oushin) is to be sent,

返信(へんしん Henshin) is reply to be back.

<input type="checkbox"/> 往信 Address of Application	<input type="checkbox"/> 返信 Applicant's Address & Name Required Items to be written
--	--

About Covid-19 Vaccination Sesshuzumi-sho (Certificate of Vaccination)

After you get vaccinated against Covid-19 at a clinic, *sesshuzumi-sho* attached to *sesshu-ken* is completed by the clinic. Because *sesshuzumi-sho* is an evidence of your getting vaccinated, please keep it with care.

Application for Issuance of Certificate of Covid-19 Vaccination (Vaccination Passport)

Who can apply: Those who have gotten vaccinated with *sessu-ken* sent by Inazawa City *For application, your travel passport is required. **How to apply:** Bring in or mail the following documents to Hoken Center. (〒492-8217 Inazawa-shi Inazawa-cho Maeda 365-16) *Only when documents are brought in with you, Sobue-shisho (branch) of Hoken Center also accepts application.

Required Documents: ①Application form (available on the website of the City) ②Passport *If your current passport expires for your next trip, a copy of valid one is required. ③Copy of *sesshu-ken* & *sesshuzumi-sho* ④Return envelope Stamped (84-yen) and self-addressed *Not necessary when you receive the certificate at the window. ⑤Copy of your ID which has the same address as the return envelope's. *Not necessary when you receive the certificate at the window. But, in that case showing your ID is required. ⑥Copy of ID which has your former last name, another last name or another first name. *Only when your passport has those name on it. ⑦A letter of proxy and copy of his / her ID *When your proxy applies. *Letter form is available on the website of the City.

Contact: Kenkosuishin-ka in Hoken Center Tel. 0587-21-2300

September 9th is Emergency Medical-Care Day

September 5 (Sun.) to 11 (Sat.) is 'Emergency Medical-care Week'.



Ambulance is one of our important social resources but limited. In order to save lives that can and should be saved, proper utilization of an ambulance will be appreciated from our heart.

Contact: Fire station, Keibo 1st & 2nd Division
Tel 0587-22-0119

September 10th is the Day of Sewer **Let's Clean our Household Effluents to Keep our Environment Clean.**

*Use fine strainer or drain water-net not for throwing scraps of cooking.
*Use proper amount of detergent.
*Try to check or clean the purification tank regularly.
*Construction to connect the Sewer should be done by the registered construction company.
Contact: Gesuido-ka (Sewer Division),
Tel. 0587-21-4199



Notice: Sogo Taiiku-kan (General Gymnasium) is closed

until the end of March, 2022 because of its repair work. Thank you for your kind understandings.

Contact: Sports-ka in Sogo Taiiku-kan Tel. 0587-34-6318

September Tax

5th period of national health insurance tax, 3rd period of Long-term Care Insurance and Latter-stage MedicalCare System for Elderly.
Tax deadline is Sep 30 (Thu).

EVENTS

Minoji Walk 2021

Recruiting participants

Date: October 16 (Sat), **A course:** 9:00, **B course:** 10:30

Meeting Place: **A course** (Approx. 16km): Meitetsu Takehana line Suga station

(Hashima city, Masaki-cho) **B course** (Approx. 10km): Ichinomiya city

Bisai Rekishi Minzoku Shiryohkan (Ichinomiya city, Okoshi)

Event: walking from the meeting place to **Minoji Inaba-juku Honjin Ato Hiroba** (ruins of headquarters)

Fee: 300 yen to be paid on the date (free for junior high school student and under)

Application: send a post card or fax stating the age and the desired course in addition to **Common items for an application** mentioned in the bottom right of Inazawa News to City Hall, Shoko Kanko-ka by October 8. The address for a post card: postal code 492-8269, 486-1 1 Inabu-cho, Inazawa city and fax no.: 0587-32-1240. Acceptable e-mail minoji@city.inazawa.aichi.jp as well. (children under primary school to be accompanied by guardians.)

Contact: City Hall, Shoko Kanko-ka (Commerce, Industry and Tourism Division) Tel 0587-32-1332



120th Anniversary of Birth OGUISS Takanori Special Exhibition --- My Paris, I in Paris---
October 23 (Sat) – December 19 (Sun)

OGUISS Takanori is a well-known oil painter born in Inazawa, and lived and worked in Paris, France more than 50 years.

81 oil paintings and 48 pen sketches will be exhibited at one place as the 120th anniversary of his birth.

Period: Oct 23 (Sat) – Dec 19 (Sun) *Mondays closed

Open Time: 9:30 – 17:00 (enter by 16:30)

Fee: 1,000 yen / person for general,

800 yen for high school and college student,

100 yen for elementary and junior high school student.

※20% discount for a group of 20 people or more.

※Free of charge for elementary and junior high school students in Inazawa.

※Free of charge for the challenged, the war injured and bomb-survivors and his attendant. (Show the certificate at the counter)



[Programs Related to OGUISS Takanori Special Exhibition]

●Gallery Talk with his daughter Emiko

Date: Oct. 23 (Sat) 10:00 – 10:30 **Venue:**

Exhibition Room, Oguiss Kinen Bijutsukan

Enrollment: 30 people *In case of application exceed the limit, chosen by lot. **Fee:** free of charge (Stub of admission ticket is necessary.)

Application: Send a postal card to Oguiss Bijutsukan *For details, see 'How to apply' below.

●Special Lecture

'Life and Work of OGUISS Takanori'

Date: Nov.3(Wed, National Holiday) 10:30 – 12:00

Venue: Meeting Room, Oguiss Kinen Bijutsukan, etc. **Lecturer:** YAMADA Misako, Director of the Museum **For:** 25 people *First come-first served basis. **Fee:** Free (Stub of admission ticket is necessary.) **Application:** From 9:30, Oct. 1 (Fri), call to the museum. Tel.0587-23-3300

●Art class for kids

'Let's make a French town with Snow Dorm'

Date: ①Oct. 31 (Sun) ②Nov. 7 (Sun) 13:30 – 15:30 **Venue:** Meeting Room, Oguiss Kinen Bijutsukan **For:** Elementary schoolers living in the City **Enrollment:** 14 kids for each day *In case application exceed the limit, chosen by lot. **Fee:** 500 yen *Pay on the day. **Application:** Send a postal card to Oguiss Bijutsukan *For details, see 'How to apply' below.

●Art and Concert

Date: Nov. 21 (Sun) 13:30 – 15:10 **Venue:**

Oguiss Kinen Bijutsukan & Nagoya Bunri Daigaku

Enrollment: 30 people *First come-first served basis. **Content:** Enjoy talk and mini-concert, followed by appreciation with special guide at the museum. **Fee:** 800 yen *Pay on the day.

Application: From 9:30, Oct 27 (Wed), call Oguiss Kinen Bijutsukan. Tel.0587-23-3300

How to apply: Send a reply-paid postal card with the needed information on it as mentioned below.

[Reverse side of Oshin '往信' part] ①Title of the program, date you like ②Participant's name (with how to read), address & Tel.no. ③School name and grade (only for elementary school)

[Front side of Henshin '返信' part]

Applicant's zip code, address & name

[Front side of Oshin '往信' part] 〒492-8217 Inazawa-shi Inazawa-cho Maeda 365-8 Oguiss Kinen Bijutsukan

[Notice] 1)Application: one post card & one program / person 2)The postal card must arrive by **September 30 (Thu).**

Contact: Oguiss Kinen Bijutsukan (Memorial Art Museum) Tel. 0587-23-3300

●Enjoy kimono at the Museum ~Appreciation + Afternoon Tea~

Date: Nov.26(Fri) 13:00 – 15:00 **Venue:**

Oguiss Kinen Bijutsukan, etc. **For:** 15 people

*First come-first served basis. **Content:** After appreciating the exhibition in kimono, enjoy afternoon tea. *Kimono dressing service is available. **Fee:** 3,000 yen *Pay on the day.

Application: Visit Website of Adachi-gakuen Sogo-kenkyu-jo from 10:00 - , Oct.13 (Wed).

●Special Menu & Sweets during the Exhibition

During the period, special menu & sweets will be served at Restrant Coute Rote (Otsuka-Minami) and Café Tanaka (Inazawa-Cho)

“Sugitetsu” Family Concert Tetsudo Monogatari in Inazawa vol.4

Special concert focusing on “Sugitetsu”, composer of railroad related music. Moreover, model train exhibition and the talk show ‘Joshitetsu and Mamatetsu’ will be held in Small Hall.



Date: Oct. 17 (Sun) 15:00 **Venue:** Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum

Daihoru (Nagoya Bunri University Cultural Forum Large Hall)

Fee: ¥2,000 (Reserved seating only. No admission of preschool children.)

Sales location: Nagoya Bunri University Cultural Forum, Meitetsu Hall Ticket Center, Ticket Pia and Lowson Ticket

Opening: 9:00-21:00 **Closing day:** Oct. 13 and 27 (Mon)

Contact: Nagoya Bunri University Cultural Forum
(Inazawa Civic Center Tel. 0587-24-5111)



Fukushi Matsuri (Welfare Festival)

It has been **Cancelled** this year. Your kind comprehension is highly requested.

Contact: Inazawa city Shakai Fukushi Kyogai-kai (Social Welfare Councils) Tel 0587-23-6713

Notice: Any events or classes introduced here may be cancelled because of the influences of COVID-19 infection. Please check if an event is held as planned or cancelled in advance.

CLASSES

Nature Observation Meeting

Date: Oct. 2 (Sat) 9:30-11:30

Meeting place: Sobue no Mori Toshokan Shichokakushitsu (Sobue no Mori Library Multi-media room)

For: Elementary school students and older live in Inazawa (Elementary school students have to follow their parents.)

Limit: First 15 pairs

Contents: Observe creatures of rice field and fishing Crawfish with instructor, Sobue Hotaru wo Mamoru kai

What to bring: Net and container to put them

Application: Call Kankyo Hozen-ka (Tel. 0587-36-3710) from Sep. 17 (Fri) 9:00



Home Education Class

Time: 10:00-11:30 **Venue:** Nagoya Bunri Daigaku Bunka Forum

Shohoru (Nagoya Bunri University Cultural Forum Small Hall) **For:**

Parents of elementary school students and junior high school students live in Inazawa **Limit:** First 70 people **Application:** Call Shogai Gakushu-ka (Tel. 0587-32-1440) or send Email

(katei@city.inazawa.aichi.jp) from Sep. 6 (Mon) to 21 (Tue)

Date and Contents:

Date	Contents	Instructor
Oct. 8 (Fri)	Encouraging Parenting	Mr. Sugimura, Ouyou Kyoiku Kenkyujo
Oct. 23 (Sat)	Smart Phone and Children	Ms. Ishibashi, Sugiyama Jogakuen
Nov. 5 (Fri)	Parenting Develop Children	Mr. Hashimoto, ex-Sobue-cho Kyoikucho

Spanish Class

Date: Sep. 14 and 21 (Tue) 13:30-15:00 **Venue:**

Sangyo Kaikan Daiichi Kenshushitsu (Industrial Hall training room No.1) **Limit:** First 10 people

Contents: Beginner class. Learning difference between Spanish culture and Japanese it.

Instructor: Mr. Jose, Spanish teacher

Fee: ¥2,000 (The member of Inazawa International Friendship Association is ¥1,000. The fee is necessary when attending.) **Application:** Call IIFA (Tel. 0587-81-5000) from Sep. 1 (Wed)



稲沢市国際友好協会



SPORTS

Sobue Nordic Walking Meet

Date: October 16 (Sun), 9:30 to 11:00 **Reception:** Sobue Ginnan (ginkgo) Park

Limit: the first 100 people **Events:** Nordic walking lecture (walking with a ball) and

meeting. Approx. 5 km walking to Sobue-cho Yamazaki Icho Namiki (rows of ginkgo trees)

Fee: 1,000 yen/person (to be paid on the day). (500 yen Sobue Ginnan Marche gift voucher is presented.)

Application: send a post card or fax stating the date of birth and necessity

of lending a ball in addition to **Common items for an application** mentioned in the bottom

right of Inazawa News to Sobue-cho Shokokai (Society of Commerce and Industry) no later

than September 30 (Thu). The address for a post card: postal code 495-0002, 486-1

Yamazaki Shimobi, Sobue-cho, Inazawa city and fax no.: 0587-97-6324

Contact: Sobue-cho Shokokai Tel 0587-97-5800





Civic Athletic Meet

Schedule & Program: as mentioned below **For:** people living, working, or studying in Inazawa city **Application:** fill in an application form and apply to the following offices with a fee. The application is there. **Contact:** Sports-ka in Sogo Taiiku-kan Tel 0587-34-6318, Sports-ka, Sobue-cho gym. or Heiwa-cho gym

Event	Date	Venue	Division	For	Fee	Application deadline
Soft tennis	Oct. 10 (Sun) 8:30	Sobue-no-mori Tennis Court	Men, Senior mixed 1 (aged 45 & over), Senior mixed 2 (aged 55 & over), Women (high level, beginner)	Junior high school students 3 rd grade & over	1,000 yen / pair	Sept. 29 (Wed)
Badminton	Oct. 17 (Sun), 13:00	Sobue-cho Gym	Men & Women (high, middle level, beginner)	Junior high school students 3 rd grade & over	820 yen /pair	Sep. 30 (Thu)
Clay Shooting	Oct. 17 (Sun), 13:00	Seki Kokusai Shageki-jo	Skeet, trap shooting	Registered member of Shooting Association	600 yen /person	Oct. 1 (Fri)
Kyudo	Nov. 14 (Sun), 9:00	Kyudo-jo	Men (kinteki, Hyoteki), Women (kinteki, Hyoteki)	High school students and over	500 yen /person	Nov. 5 (Fri)

コメントの追加 [H1]:

HEALTH & CHILD CARE

Suku Suku Hiroba (Physical Measurement Day)

Date: Oct. 6 (Wed) 9:30 – 11:00

Venue: Hoken Center **For:** Babies & infants **Contents:**

Measure your baby and play together with kosodate net workers.

What to bring: Boshi techo (mother – child record book) **Fee:** Free of charge

Application: not required

Contact: Kenko-suishin-ka in Hoken Center Tel. 0587-21-2300



There are Lives Which can be Saved by Your Support! ~ September 10 – 16 is the Campaign Week for Measures against suicide ~

The number of Japanese suicide in 2020 was 21,081. This number means about 58 people died everyday, and the rate of suicide is still at high level in the world.

'Gate Keeper' is the name for a person who notice somebody's worries, support them and watch and stay with them. Now it is important and effective for us to be aware that each one of us can be a Gate Keeper for somebody who needs help.

●Here are what you can do

Noticing Notice other people's worries and speak to or listen to them.

Watching Stay close to them and keep watching them

Connecting . . . Recommend those people to consult experts



Please Cooperate blood donation

Date: Oct. 3 (Sun) 9:30 – 11:30, 13:00 – 15:30

Venue: Hoken Center

For: People aged male 17 to 69, female 18 to 69 and male and female with minimum weight 50 kg. *Over 65 years old person are limited to those who have ever donated between 60 and 64 years old.

Contact: Hoken Center Tel. 0587-21-2300



Date: Sep 25 (Sat), 10:00 – 16:00 **Venue:** Northern

Parking Lot of Apita Inazawa-ten, Amaike-gotanda-cho)

Contact: Mr. Kakehi, the president of Inazawa Midori Lions Club Tel: 0587-32-6202)

Other: With only 400 mL blood donation, we will close the reception when the necessary amount is secured. Those who donate blood will receive biochemical test results from the Aichi Red Cross Blood Center. ※If you return from overseas and have not passed for 4 weeks or have received dental treatment with bleeding within 3 days, you cannot donate blood. There are some cases which blood donation can not be accepted. Check the city website for details. "

